

WERTE - ZEITEN - ORTE

VALORI - TIMPURI - LOCURI

DIE KRAFT DER MULTIKULTURALITÄT IN SPRACHE UND LITERATUR

FORȚA MULTICULTURALITĂȚII ÎN LIMBĂ ȘI LITERATURĂ

EINE INTERDISZIPLINÄRE TAGUNG DES
DEPARTMENTS FÜR
DEUTSCHE SPRACHE UND LITERATUR

CONFERINȚĂ INTERDISCIPLINARĂ
A DEPARTAMENTULUI DE LIMBA ȘI LITERATURA GERMANĂ

DO, 26. APRIL, 9.00 - 18.00 UHR
FR, 27. APRIL, 9.00 - 14.00 UHR

JOI, 26 APRILIE, ORA 9 - 18
VINERI, 27 APRILIE, ORA 9 - 14

ÖSTERREICH BIBLIOTHEK
STRADA HOREA 7

BIBLIOTECA AUSTRIA
STRADA HOREA 7



UNIVERSITATEA
BABEȘ-BOLYAI



Deutschsprachige
Studienrichtung

forumul cultural austriac^{buh}



Programm

Donnerstag, 26. April

Österreich Bibliothek ‚Bernhard Stillfried‘, Erdgeschoss

9:00 – 10.30 Uhr Grußworte

Moderation: Dr. Daniela Vladu

Dr. h.c. Rudolf Windisch: *Interkulturalität im Spannungsfeld der Politik*

Dr. habil. András Balogh: *Dritter Raum Siebenbürgen. Poetische und literaturtopologische Konzepte zeitgenössischer Autoren*

10.30 – 11.00 Uhr Kaffeepause

11.00 – 12.30 Uhr Moderation: Dr. habil. András Balogh

Dr. Gala Rebane: *Sprachhandlungen als Identitäts(aus)handlungen: Digitale Kommunikationspraktiken bi- und transkultureller Menschen*

Dr. Daniela Vladu: *Von Tarnfarben und Farbsignalen. Ein deutsch-rumänischer phraseologischer Vergleich*

Franziska Schwantuschke: *Sprachliche Dominanz in alltäglichen Gesprächssituationen*

12.30 – 14.30 Uhr Mittagspause

14.30 – 16.00 Uhr Moderation: Dr. Réka Jakabházi

Dr. Georg Marschnig: *„It’s the language, stupid!“ Sprachaufmerksame Geschichtsdidaktik als demokratiepolitische Notwendigkeit*

Dr. Gabriella-Nóra Tar: *Chancen und Herausforderungen der Mehrsprachigkeit und Multikulturalität im Literaturunterricht an der Klausenburger Germanistik*

Dr. Laura Laza: *Die literarische Übersetzung in den Securitate-Akten, ein Akt der kulturellen Verstümmelung*

16.00 – 16.30 Uhr Kaffeepause

16.30 – 17.30 Uhr Moderation: Dr. Laura Laza

Renate Windisch: *Geschichte und Interkulturalität im Spätwerk von Hans Bergel*

Dr. Anita Széll: *Die Faszination von der Vielkulturenlandschaft Siebenbürgen im Leben und Werk von Hans Bergel*

Freitag, 27. April

Österreich Bibliothek ‚Bernhard Stillfried‘, Erdgeschoss

9.00 – 10.30 Uhr Moderation: Dr. Laura Laza

Dr. Zoltán Szendi: *Die ungarndeutsche Literatur als interkulturelle Erfahrung*

Dr. Réka Jakabházi: *Das dichterisch konstruierte Bild des Burzenlandes aus multiethnischer Perspektive*

Dr. Nadjib Sadikou: *Postkoloniale Multikulturalität. Herausforderungen, Chancen und Denkmodelle aus der Literatur*

10.30 – 11.00 Uhr Kaffeepause

11.00 – 12.30 Uhr Moderation: Dr. Gabriella-Nóra Tar

Marlies Barbara Lenz: *Rumes - Eine Monographie - Teil 2 - Fortsetzung der Arbeit von Pfarrer Dr. Amlacher aus dem Jahr 1912*

Dr. Sanda Ignat: *„Gib mir dein gurița...“ Zweisprachige Liebeslieder bei den Siebenbürger Sachsen in multiethnischen Dörfern Rumäniens des 20. Jahrhunderts*

Veronika Zwing: *Trauma und Emanzipation: Die schreibenden Romnija Ceija Stojka und Luminița Cioabă*

12.30 – 13.00 Uhr Kaffeepause

13.00 – 14.00 Uhr Moderation: Veronika Zwing

Susanne Lorenz: *Gelebter Exotismus oder Travestie der Lebensformen? Multikulturalität in Franz Doblere „Letzte Stories“*

Dr. Emilia Codarcea: *Code-Switching und Interferenzen in der Kommunikation*

14.00 – 14.30 Uhr Abschlussworte

Doktorandenkolloquium

Saal 118, 1. Stock, Leitung: Dr. Daniela Vladu

9.00 – 9.30 Uhr Levke Tessmann: *„Experimente an lebenden Seelen“. Literatur als Beobachterin außerliterarischer Verhältnisse am Beispiel der deutschsprachigen Literatur der ersten tschechoslowakischen Republik*

9.30 – 10.00 Uhr Andrea Sczuka: *Aspekte der Mehrsprachigkeit in Christian Hallers Roman „Die verschluckte Musik“*

10.00 – 10.30 Uhr Noémi Babós: *Die Multikulturalität Siebenbürgens im Spiegel der Zeitschrift „Ostland“*

10.30 – 11.00 Uhr Kaffeepause

11.00 – 11.30 Uhr Erkan Osmanović: *Friedrich Kaisers Stadt und Land (1844) im Kontext der Multikulturalität der Habsburgermonarchie*



UNIVERSITATEA
BABEȘ-BOLYAI



Deutschsprachige
Studienrichtung

forumul cultural austriac^{buh}

